

# インドネシア・スマトラ島西部パダン沖地震

## 被災者支援の進捗報告

2010年3月30日現在(地震発生半年後)

# 支援活動写真 (スマトラ島西部パダン沖地震被災者支援)



©JPF / ADRA

ブリヂストン タイヤ館とADRAの共同事業で配布したサンダルを受け取り喜ぶ子どもたち



©JPF / ADRA

支援を受けた方々にヒアリングを行う



©JPF / SNS

©JPF / SNS

防災セミナーの開催: 現地語で作成したマニュアルを使用しながら地震に対してより安全な建物をたてるための技術を伝える

子どもたちも興味津々で見学



©JPF / SNS

# 対応計画 (スマトラ島西部パダン沖地震被災者支援)



2010年3月30日  
 ジャパン・プラットフォーム事務局

対応期間: 1年間

下表の事業費は助成額に基づいた額です

区分	JPF出動	初動対応		緊急対応	
期間	2009年10月1日	2009年10月3日～2010年1月2日		2010年1月3日～10月2日	
日数		3ヶ月間		9ヶ月間	
財源	政府	1億円		1億円	
民間		35,295,154円(緊急支援準備金と義援金を充当)		3,700万円規模(義援金を充当)	
<b>支援事業</b>					
AAR		初動調査 (1,030,960円)	物資配布<障害者支援> (12,185,820円)		
ADRA		初動調査及び物資配布 (3,331,106円)	物資配布<教育支援> (10,900,360円)		
EWB			土木建築技術移転 (3,611,200円)	土木建築技術指導 (4,410,249円)	
GNJ			物資配布 (2,195,500円)		
JAFS		初期調査及び物資配布 (11,374,200円)	井戸掘削による飲料水確保 (9,309,760円)	井戸掘削による水確保 (11,700,000円)	
JEN		初動調査・物資配布 (11,198,200円)	物資配布・ワークショップ (18,124,200円)	簡易トイレ設置・衛生教育 (25,010,300円)	
JRA	申請書提出	救助犬による捜索及び救出・救助 (4,707,269円)			
NICCO		緊急医療支援 (10,542,900円)	物資配布・ワークショップ (12,463,685円)		
PWJ		初動調査 (1,526,060円)			
SCJ		初動調査 (812,660円)	物資配布<教育支援> (9,366,500円)	手洗い場設置・衛生教育 (16,121,840円)	
SNS				巡回建設指導 (6,134,280円)	
SVA		初動調査・物資配布 (9,778,565円)			
JPF				モニタリング・報告書作成 (2,740,130円)	

	申請中
	事業実施中
	事業実施済

政府支援金助成合計額: 129,267,351 円  
 民間資金助成合計額: 69,308,393 円  
**総事業費計: 198,575,744 円**

# 事業展開 (スマトラ島西部パダン沖地震被災者支援)

**JEN (ジェン)**  
地域: 西スマトラ州パダン・パリアマン県  
リマ・コタ・ティムール郡など  
〈初動対応〉  
支援内容: 初動調査及び物資配布

支援内容: 瓦礫撤去道具配布・防災教育

〈緊急対応〉  
トイレ建設・衛生教育

**ADRA (ADRA Japan)**  
地域: 西スマトラ州パダン・パリアマン県  
〈初動対応〉  
支援内容: 初動調査及び物資配布

〈初動対応〉  
支援内容: 配布事業・教育支援

**SVA (シャンティ国際ボランティア会)**  
地域: 西スマトラ州パダン・パリアマン県  
〈初動対応〉  
支援内容: 初動調査及び物資配布

**SCJ (セーブ・ザ・チルドレン・ジャパン)**  
地域: 西スマトラ州パダン・パリアマン県  
〈初動対応〉  
支援内容: 初動調査

支援内容: 教育キット配布

〈緊急対応〉  
支援内容: 手洗い場建設・衛生教育

**EWBJ (国境なき技師団)**  
地域: 西スマトラ州パダン・パリアマン県、ジャカルタ市  
〈初動対応〉  
支援内容: 建築・土木技術指導、調査

〈緊急対応〉  
支援内容: 建築・土木技術指導、調査

**AAR (難民を助ける会)**  
地域: 西スマトラ州パダン市内  
〈初動対応〉  
支援内容: 初動調査

〈初動対応〉  
支援内容: 物資配布・障害者支援

**JRA (日本レスキュー協会)**  
地域: 西スマトラ州  
〈初動対応〉  
支援内容: 救助犬による捜索及び救出・救助

**NICCO (日本国際民間協力会)**  
地域: 西スマトラ州パダン・パリアマン県  
リマ・コタ・ティムール郡  
〈初動対応〉  
支援内容: 緊急医療支援

〈初動対応〉  
支援内容: 建築指導・心理社会的ケア

**JAFS (アジア協会アジア友の会)**  
地域: 西スマトラ州パダン・パリアマン県  
〈初動対応〉  
支援内容: 初動調査及び物資配布

〈初動対応〉  
支援内容: 水供給設備(井戸)建設

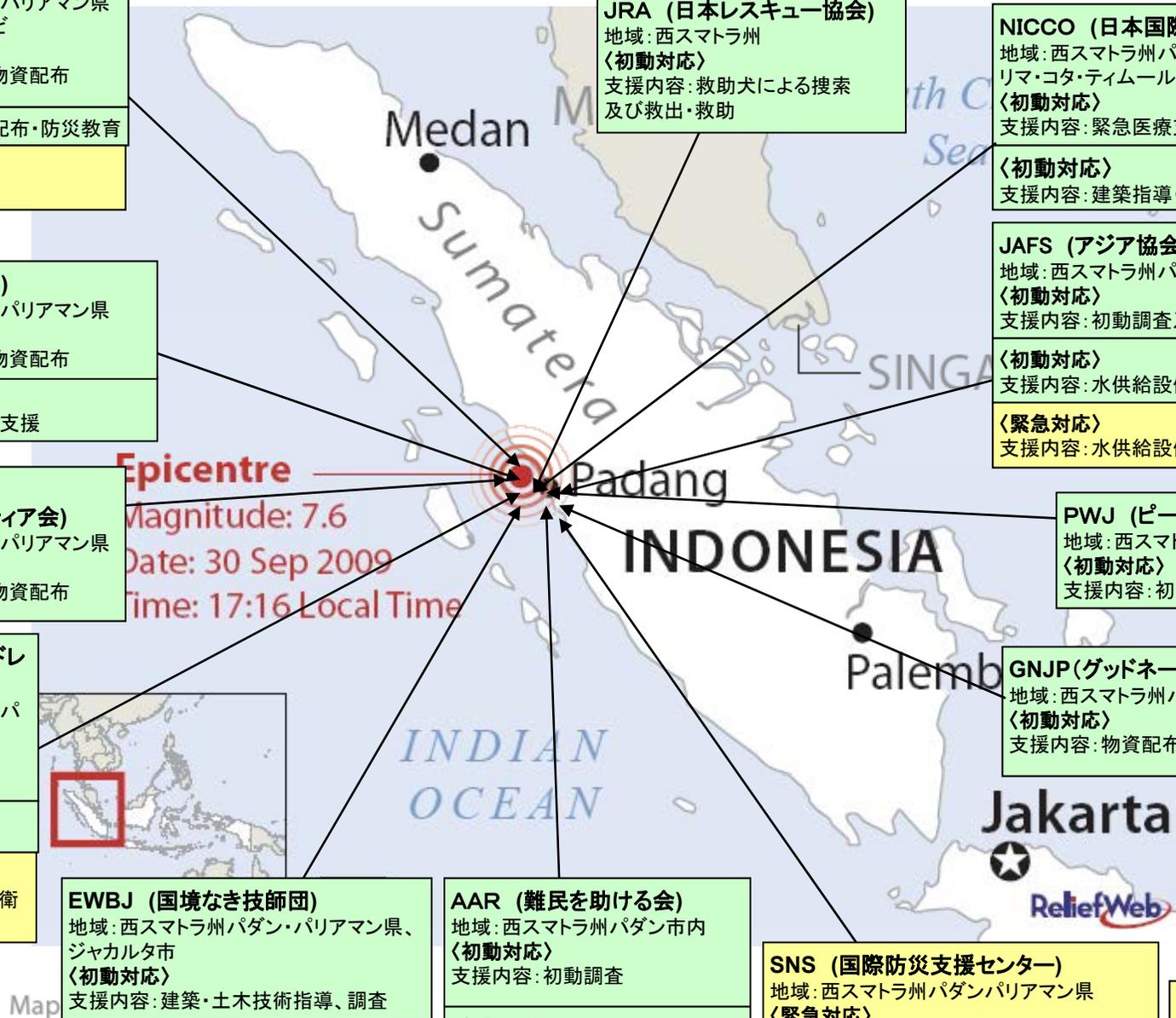
〈緊急対応〉  
支援内容: 水供給設備(井戸)建設

**PWJ (ピースウィンズ・ジャパン)**  
地域: 西スマトラ州  
〈初動対応〉  
支援内容: 初動調査

**GNJP (グッドネーバース・ジャパン)**  
地域: 西スマトラ州パダン・パリアマン県  
〈初動対応〉  
支援内容: 物資配布

**SNS (国際防災支援センター)**  
地域: 西スマトラ州パダン・パリアマン県  
〈緊急対応〉  
支援内容: 巡回建築指導、トレーニング

	事業実施中
	事業実施済



# 展開地詳細 (スマトラ島西部パダン沖地震被災者支援)

**SCJ: 1/14-3/31**  
 手洗い場設置・衛生教育  
 ●Sub-district: IV Koto Aur Malintang ほか (Nan Sabaris/Sungai Limau/Sungai Geringging/Padang Sago)

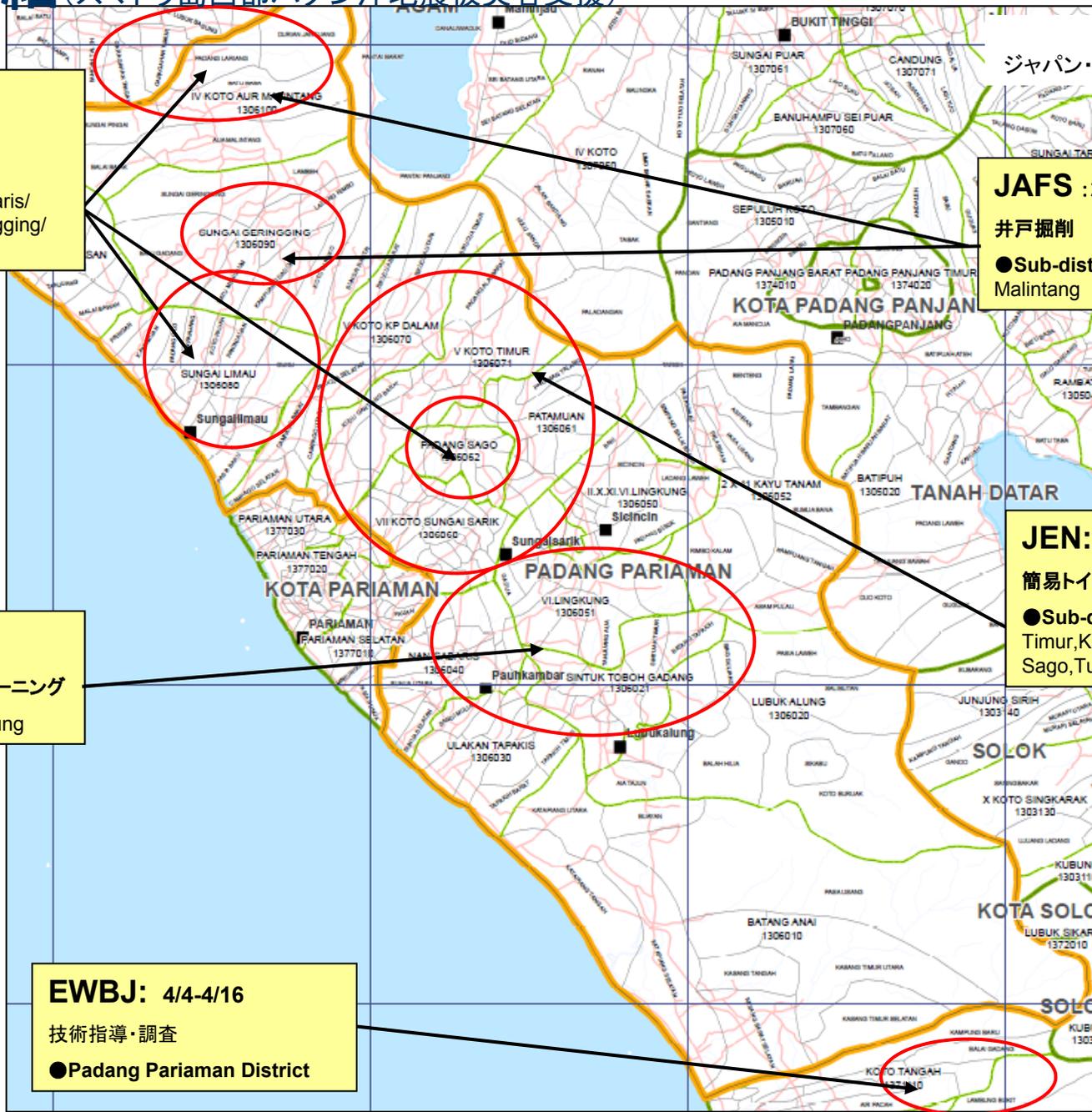
**JAFS : 2/5-3/31**  
 井戸掘削  
 ●Sub-district: IV Koto Aur Malintang /Sungai Geringging

**SNS : 1/30-4/15**  
 巡回建築指導、建築技術トレーニング  
 ●Sub-district: Enam Lingkung

**JEN: 1/1-4/30**  
 簡易トイレ建設・衛生教育  
 ●Sub-district: Lima Kota Timur, KP Dalam, Padang Sago, Tuju Kota Sungai Sarik

**EWBJ: 4/4-4/16**  
 技術指導・調査  
 ●Padang Pariaman District

事業実施中



The Daily NNA 2010年3月30日(火)2面

## 西スマトラ沖地震から半年 住宅再建、6月に先送り

死者1,000人以上を出した西スマトラ州沖地震の発生から30日で半年となる。州政府は15万軒に達したと試算する損壊住宅の再建支援金の支出が開始できるのは6月以降と予想しており、復興は滞っている。日本の官民による支援は、建物の耐震改善を含めたインフラの復興に注力している。

州災害対策調整局のアデ局長は、NNAに対し住宅の再建予算を3兆ルピアと説明。手続き上の問題で、まだ支出は始まらず、年内に再建できるのは7,000棟程度にとどまると語った。

同局長は、損壊した住宅には、1戸当たり1,000万~1,500万ルピアを支給する計画と説明。同地震での最終的な死者数は11県・市で1,119人。住宅の損壊被害が最大となっているのは、パダン市、パダンパリアマン県、アガム県と語った。

中央政府は先月に、今月半ばから住宅再建費用を支出すると発表していたものの、アデ局長は、現在も再建に向けた準備中で6月まで支給されるめどは立たないと説明している。

仮設住宅738棟建設を完了し、1,244棟を建設中の国際赤十字・赤新月社連盟(IFRC)は、自宅の再建が開始されれば、住民の意識が

仮設住宅から自宅の再建に向かうとして、政府の支援状況を注視していくとの見解を示している。

### 職人に耐震研修

日本政府と経済界、非政府組織(NGO)で構成されるジャパン・プラットフォーム(JPF)は、これまでに同地震に対する民間からの資金助成が7,800万円程度になったと明らかにしている。

当初の活動予定は3カ月だったものの、1年間に延長している。日本政府の支援は最初の3カ月が1億円、残る9カ月が1億円という。

JPFの瀧田真理広報担当マネージャーによると、被災地で現在活動している日本のNGOは3組織。国際防災支援センター(SNS)はパダンパリアマン県で、巡回建設指導を実施している。地元の建築職人を集めて耐震研修を行うもので、今月23日に2度目の研修を開催している。

研修を受けた職人が、住宅の再建時に耐震構造を施す予定で、来月に最終的なセミナーを予定しているという。またADRAは、ブリヂストン傘下のタイヤ館が社会的責任(CSR)事業の一環として実施する古タイヤで作ったサンダルの配給を実施した。サンダル配給は2回目という。

今月中に活動を終えるのは、セーブ・ザ・チルドレン・ジャパン(SCJ)が同県でトイレの設置と衛生教育、来月2日まで活動するジェンも同様のトイレ建設・衛生教育を行っている。

### 学校を避難所に

日本とインドネシア政府が18日に公文を交換した無償資金協力4事業の中には、同地震被災地での安全な学校再建が含まれている。

在インドネシア大使館によると、同事業では9校を再建する予定で、5億4,900万円を供与する。再建される学校は耐震設計となり、再度地震が発生した際などに、被災者の避難所として利用できるようにすることも支援の目的の一つと説明している。

同地震では小中学校2,300教室が全壊しており、日本で学校が被災者の避難所として活用されるような役割を果たしておらず、日本の支援としての特徴を出す予定。

今月ジャカルタ・ジャパン・クラブ(JJC)が調印した4校の再建も同様の考え方で再建されるという。

このほかに国際協力機構(JICA)は、30日にワークショップを開催し、今後の復興支援や防災周知につなげると明らかにしている。

# 企業・団体からのサポート (スマトラ島西部パダン沖地震被災者支援)



## 支援金

アイシングループ			
アイシン精機	義援金	(非公開)	
アイシン高丘	義援金	(非公開)	
アドヴィックス	義援金	(非公開)	
E.G.P.P.100記念ライブ・エイド 参加者一同	義援金	9,654円	
伊藤忠商事	義援金	(非公開)	
花王	義援金	1,200,000円	花王株式会社と花王ハートポケット倶楽部
カシオ計算機	義援金	1,900,000円	
キヤノン	義援金	(非公開)	
ジェイテクト	義援金	(非公開)	
四国電力	義援金	(非公開)	事業企画部有志
資生堂グループ	義援金	2,070,000円	グループ社員募金
新日鉱グループ			
新日鉱ホールディングス	義援金	(非公開)	義援金と社員募金
日鉱金属	義援金	(非公開)	社員募金とマッチング
ジャパンエナジー	義援金	(非公開)	JOMOふれあい基金とマッチング
新日本石油開発	義援金	(非公開)	
積水ハウスグループ	義援金	(非公開)	グループ社員有志

# 企業・団体からのサポート (スマトラ島西部パダン沖地震被災者支援)



## 支援金

双日	義援金	1,500,000円	
ソニーマニュファクチャリングシステムズ株式会社	義援金	32,700円	社員募金
武田薬品工業	義援金	5,000,000円	
千葉海運産業	義援金	(非公開)	
デンソー	義援金	(非公開)	
デンソーはあとふる基金	義援金	300,000円	
トヨタ自動車	義援金	10,000,000円	
豊田通商	義援金	3,000,000円	
トヨタ紡織	義援金	(非公開)	
日産自動車	義援金	5,000,000円	
ニチレイふれあい基金	義援金	(非公開)	
日本航空	義援金	(非公開)	社内チャリティー・コンサートでの募金
野村グループ	義援金	(非公開)	社内チャリティー・コンサートでの募金
野村ホールディングス	義援金	2,500,000円	
東日本旅客鉄道	義援金	1,000,000円	
日立製作所	義援金	(非公開)	
ファイザー	義援金	1,500,000円	災害マッチングギフトプログラム
ブリヂストン	義援金	2,000,000円	

# 企業・団体からのサポート (スマトラ島西部パダン沖地震被災者支援)



## 支援金

毎日新聞社会事業団	義援金	1,190,071円	
みえNPOセンター・ワーカーズ コープ	義援金	13,859円	
三井物産	義援金	5,000,000円	
三菱東京UFJ銀行	義援金	(非公開)	有志行員の社会貢献基金「Club For You」とマッチング
メイテックグループ社員一同	義援金	(非公開)	
霊友会	義援金	3,000,000円	
横河電機	義援金	1,000,000円	

## 物資

伊藤忠インドネシア会社	毛布数千枚	お申し出
エイアンドエフ	バックパック等アウトドア用品	支援活動従事者の携行品として
全日本空輸	毛布210枚、枕200個、靴下100足	配布: JPF参加NGOのSVA
ブリヂストン タイヤ館	サンダル5,500足	エコピア サンダル プログラム <a href="http://www.taiyakan-sandal.jp/">http://www.taiyakan-sandal.jp/</a>

# 企業・団体からのサポート (スマトラ島西部パダン沖地震被災者支援)



## サービス

日本航空	支援者渡航の協力と物資の空輸	活用: JPF参加NGOのうち、6団体8名
全日本空輸	支援者渡航の協力と物資の空輸	活用: JPF参加NGOのうち、2団体6名
日本郵船グループ	支援物資の輸送	お申し出
ソフトバンクモバイル	携帯電話の貸出し	基本料金と通話料の免除
三菱東京UFJ銀行	義援金口座の開設(振込手数料免除)	
ユナイテッドピープル	義援金の呼びかけ	イーココロ! <a href="http://www.ekokoro.jp/urgency/urg-4.html">http://www.ekokoro.jp/urgency/urg-4.html</a>
パブリックリソースセンター	義援金の呼びかけ	Give One <a href="http://www.giveone.net/cp/PG/CtrlPage.aspx?ctr=pm&amp;pmk=10082">http://www.giveone.net/cp/PG/CtrlPage.aspx?ctr=pm&amp;pmk=10082</a>
ヤフー	義援金の呼びかけ	YAHOO! ボランティア <a href="http://volunteer.yahoo.co.jp/donation/detail/987003/index.html">http://volunteer.yahoo.co.jp/donation/detail/987003/index.html</a>
日本製薬工業協会	義援金の呼びかけ	国際委員会アジア部会の会員会社への呼びかけ
日本商工会議所	連携サポート	ジャカルタ・ジャパン・クラブへの仲介
ジャカルタ・ジャパン・クラブ	情報共有	
関西経済連合会	義援金の呼びかけ	
日本経済団体連合会	義援金の呼びかけ	1%クラブニュース <a href="http://www.keidanren.or.jp/japanese/profile/1p-club/news/20091002.html">http://www.keidanren.or.jp/japanese/profile/1p-club/news/20091002.html</a>